Zeitschrift: Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges

Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und

Gewerbe

Herausgeber: Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

Band: 6 (1890)

Heft: 32

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

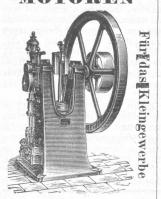
Download PDF: 28.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

nnoncen

finden durch die "Illustrirte schweizerische Handwerker-Zeitung" beste Verbreitung. Schriftl. Auskunft über Annoncen gegen Einsendung von 20 Cts. in Briefmarken.

GAS- und PETROLEUM-MOTOREN



-* System ADAM -*

Nach diesem System wurden innerhalb drei Jahren über 750 Motoren geliefert in Grössen von $\frac{1}{2}$ bis 50 Pferdekräften. (453) [557 Spezialprospekte gratis u. franko. Fritz Marti, Winterthur.

Handbuch

der mechan. Technologie von Karmarsch-Fischer 6. Auflage, Lfgn. 1-8 sind

bis jetzt erschienen: Band I. Lfg. 1-6 (Allg. Technologie), Lfg. 7u.8 (Anfang von Bd. II., Bearbeitung der Metalle). Preis per Lfg. Fr. 6. 25.

Das "Handbuch der mech. Technologie" kann, wann komplet erschienen, auch, statt nach und nach in Lieferungen, in 3 Bänden mit 7 Abtheilungen bezogen werden und zwar wie folgt:

Bd. I. Abt. 1. Allgemeine me-

chan. Technologie. 1888. Mit 720 Textabbildungen. Preis Fr. 22. 50. Bd. II. Abt. 1. Die Bearbeitung der Metalle. 1890. Mit 104 Textabbildgn. — Preis

Abt. 2. Die Bearbeitung der Hölzer, des Hornes. 1891. Mit 87 Textabbildungen. Preis Fr. 6. 25.

Abt. 3. Die Bearbeitung der Steine, Glas und Thon-waaren. 1891. Mit 81 Textabbildungen. Preis Fr. 3.75.

Bd. III. (in Vorbereitung) Abt. 1. Das Spinnen, Weben, Wirken, Sticken Abt. 2. Die Papierverferti-

gung.
Abt. 3. Die Müllerei.
Jeder Band, bezw. jede Abtheilung ist
auch einzeln käuflich.

Die techn. Buchhandlung von Walter Senn, jun. in St. Gallen nimmt Bestellungen auf dies sehr praktische empfehlenswerthe Werk entgegen und versen-det auf Verlangen Probehefte

Für Tapezierer. Patent Nr. 1336. Fauteuils mit Na

leicht in beliebige Sitzhöhe verstellbar. Sehr bequem. 😄

Es empfiehlt solche bestens

Ph. J. Hössli, Schreiner, Harfenbergstrasse 5 A, St. Gallen.

Weingarten bei in...
(Württemberg)

alle Arten Werkzeug-Maschinen Maschinen-Fabrik ngarten bei Ravensb 0 Werkzeuge und S Blechbearbeitung cha Ravensburg und frank

Tafel- und Spiegelglas,

Glaserdiamanten, Goldleisten, sämmtl. Werkzeuge für Holzarbeiter,

aus der Fabrik von Lachappelle in Strassburg empfiehlt in bester Auswahl

Fritz Blaser, Schneidergasse Nr. 24, BASEL.

Telephon Nr. 1204.

Früher weisse Gasse Nr. 17 und 19.

Englisch Riemen (Fussboden)

25, 30, 35 m/m dick, ganz trocken, liefert

Risch, Hobelwerk Buchs (St. Gallen).

Drahtgeflechte,

Gitter, Siebe, Hühnerhöfe, Garten-und Grabeinfassungen, Maulkörbe, Drahtkörbehen liefert billigst G. Bopp, Sieb- und Drahtwaaren, 58] Hallau, Kt. Schaffh

553) Ich offerire eine Partie Cedernholzstämme und -Latten

(von ca. 80 Zentner). Junior, Mendrisio.

Zu verkaufen:

424) eine grosse Partie dürre

eldene Bretter

in verschiedenen Dicken. Auskunft durch die Expedition dieses Blattes.

Inserate.

Zu kaufen gesucht: 450] eine noch in gutem Zustande sich befindliche

holz-hobelmasdine.

Offerten unter genauer Beschreibung der Konstruktion und billigster Preis-Angabe werden beförderlichst an die Exped. d. Bl. erbeten.

des Patentgesetzes Entwurf 1888. (475



Das Schreinerbuch

von Th. Krauth u. F. S. Mener ift nun complet erichienen. Der erfte Theil, die

Bauschreinerei

umfaffend, ist mit 64 Volltafeln und 328 Figuren im Text ge-schmückt, zählt 308 Quartseiten und bespricht außer der gefamm= ten Bauschreinerei auch die Un= fertigung ber Solztreppen, Gla-ferarbeiten und Beschläge. Preis in feinem Ginband Gr. 18. -, broichirt Fr. 16. -

Der zweite Theil umfaßt die

Möbelschreinerei,

mit besonderer Berücksichtigung der kunftgewerblichen Form, enthält 121 Bolltafeln und 175 Fi= guren im Text. Breis des zwei= ten Theils gebunden Fr. 21. 80, broschirt Fr. 18. —. Diefes Schreinerbuch bietet fo-

wohl in Bezug auf Text wie Ilustration das Beste unserer Beit, ift von bleibendem Merthe und ware bas nühlichfte und iconfte Gefdenk für ftrebfame

Sehrlinge. Die Tit. Meister, welche ihren Gesellen oder Lehrlingen bies Wert zu Weihnachten schenken wollen, find gebeten, ihre Beftel= lungen rechtzeitig zu machen.

Gegen Bergütung des Porto sende das Buch (I. oder II. Theil) auch zur Einsicht.

28. Senn, jun., Techn. Buchholg., St. Gaffen.

Inserate

durch die

"Illustr. schweiz. Handw.-Ztg." finden wirksamste Verbreitung.

1. G. Cournoisier, Bielerhof, 1

Grosses Lager

von engl., schwed., deutsch. und französ. stahl in Stangen, Draht, Tafeln und Banden. Stangenstahl bis u. mit 150 m/m Durchmesser. [369]

kleineren, protestantischen Stadt der Centralschweiz wäre einem fachkundigen

Maler, der auf jedem Gebiet der Malerei bewandert ist und einige Mittel besitzt, Gelegenheit geboten, sich zu etabliren, und findet ein strebsamer Mann eine schöne sichere Existenz, und wird es ihm an Protection nicht fehlen. Reflektanten belie-ben schriftliche Offerten unter Chiffre **439** an die Expedition d. Bl. zu richten.

Holz-Eisenbranche.

422) Wer in Zürich oder Umgebung übernimmt den Betrieb einer Spezialitätenfabrik der Holzbranche mit oder ohne Kapitalbetheiligung des jetzigen Inhabers. Spezial-Maschinen und Arbeiter, Kundschaft und gute Rendite vorhanden. 5 HP. Kraftbedarf. Zur Verbindung mit einer mech. Werkstatt, Schreinerei oder Sägerei sehr geeignet. Offerten sub TR 422 an die Exped. dieses Blattes.

Bandsagen |

mit Hand- und Fussbetrieb (sich durch sehr leichten Gang vor allen andern Systemen auszeichnend) mit oder ohne Bohr- und Fraisvorrichtung, liefert fortwährend in verschiedenen Grössen für jeden Wagner, Schreiner, Glaser, Zimmermeister, Küfer, Kübler (mit vorzüglichster Garglerei und Bohrerei, extra Gargel, Bohr-und Abdrehmaschine mit Fräse und mit od. ohne Drehbank), Drechsler (für Horn, Buchs, Pokholz etc. zu schneiden), Kistenmacher, Holzhändler (zum Klafterholz schneiden etc.) Diese Bandsägen sind auch mit Kraft leicht zu gebrauchen. Bis jetzt 127 Stück im Betriebe. Sämmtliche werden mit Garantie geliefert. Zahlreichste Referenzen stehen zu Diensten. Der sich bestens empfehlende

G. Sauter, Wagner u. Bandsägenfabr. Seebach b. Oerliken (Zürich).

442) Ein tüchtiger Grossschleifer

gesucht, von Albert Herrmann, Stadtschleifer, Luzern. U. Baubofe

Mechanische Werkstätte in Baden (ehemals in Zug)
(stringt seine Specialitäten in gefällige Erinnerung, als:

Feldschmieden, Ventilatoren, Blasbälge und —— Cylindergebläse ——

für sämmtliche Industriezweige

Schmiede-Effen, Schmiedefener, Schmiedehämmer & Jangen jeglicher Façon

Ambose, Schraubstöcke, Lochplatten, Stanzen und Scheeren, Schmirgel-, Reif- und Rohrbiegmaschinen, Schmirgelscheiben, Elivatoren, Winden, Wellenböcke und Krähne.

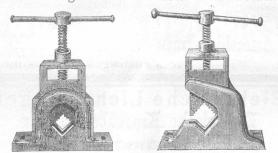
In Holzbearbeitungsmaschinen:

Gattersägen, Vollgatter, Circolar- und Bandsägen, Hobel., Kehl.,

Stemm- und Zapfenschneidmaschinen, Drehbänke für Spulenfabrikation und Massenproduktion.

Wasserräder, Hochdruckturbinen und Transmissionen. Diplom der Landesausstellung in Zürich 1883, Der landwirthschaftlichen Ausstellung in Luzern 1881.

Atteste und Referenzen stehen zu Diensten. Man verlange den illustrirten Preiscourant!



Rohrschraubstöcke

in hübscher solider Ausführung.

Handwerker-

Plazirungs-Bureau

Zürich,

J. G. Rüeger, Kruggass 7, besorgt Handwerker aller Branchen, Portiers, Aufseher, Verwalter etc. etc., sowie weibliches Dienstpersonal.

Zu verkaufen

schöne Birnbaum Dillen. sowie Apfelbaum- u. Hagenbuchen - Holz, ganz dürr, von

U. Rutishauser, Sägerei Hemmersweil (Thg.)

Ein junger Sager®

sucht eine Stelle. Eintritt nach Uebereinkunft. kunft durch die Exp. d. Bl.

Friedr. Brack-Wuniaer Bern, Schauplatgaffe 9, Bern, besorgt:

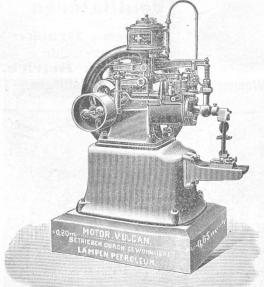
2° atente

für alle Länder, Copien ertheilter Patente.

Confiruktions- und Werkstattzeichnungen etc.

!! Uhren!! Wer eine Uhr kaufen will, versäume niemals meinen Katalog über Regulateurs, Wand-, Wecker- und Taschenuhren, kommen zu lassen. Keine Nachnahme. Probezeit. Arnold Hertz, Basel.

Uhrenhandlung en gros, détail und Fabrikation. [3



v.Lüde&Co.,Motorenfabrik Arbon,

* Arbon * empfiehlt ihre

Petroleum-Motoren

.. Vulkan "(Patent C.v. Liide).

Die Motoren arbeiten mit gewöhnlichem Lampen-Petroleum (kein Benzin, Naphta, Ligroin od. sonstiges feuergefährliches Petroleumdestillat.

Keine Konzession erforderlich, absolut ungefährlich, geruchlos.

In allen für die Industrie erforderlichen Grössen. - Vorzüglich gleichförmiger Gang. Bestgeeignet für elektr.Lichtanlagen. Motoren direkt gekuppelt mit Dynamos. Nur tadellos arbeitende Motoren werden abgegeben. - Auf

Wunsch Prospekte, Bremsresultate, Indicatordiagramme. - Petroleumverbrauch pro Pferdekraft und Stunde 10 Centimes.

Lehrling gesucht.

447) Ein braver Jüngling könnte unter günstigen Bedingungen die Schmied- u. Schlosser - Profession

gründlich erlernen, bei **Boesinger,** Schmied,

Dürnten (Kt. Zrch).

Lehrlings-Gesuch.
425) Ein intelligenter, gesunder und braver Jüngling könnte unter günstigen Bedingungen die

Bauschlosserei gründlich erlernen, bei

Rud. Kohler, Schlosserei, Küssnacht (Kt. Schwyz).

Lehrlingsstelle-Gesuch.

438) Man sucht auf nächstes Frühjahr einen 17 Jahre alten starken Knaben bei einem tüchtigen Schlossermeister in die Lehre zu geben. Adresse bei der Expedition

Uhrmacherlehrling

gesucht.423) Bei einem tüchtigen Uhrmacher in Luzern kann ein intelligenter Jüngling unter günstigen Bedingungen sofort in die Lehre treten. Nähere Adresse zu vernehmen bei der Expedition dieses Blattes.

Lehrlings-Geluch.

441) Ein intelligenter Knabe aus einer rechtschaffenen Familie könnte sofort oder nach Belieben eintreten, um die **Stecherei** in den üblichen Stylarten, hauptsäch-lich in Möbelbranche gründlich zu erlernen, bei

Chr. Fischer, Bildhauer, Beckenried (Nidwalden), wo auch ein tüchtiger solider Holzbildhauer dauernde Beschäftigung findet.

Gesucht:

437) für eine Säge ein noch in gutem Zustand befindlicher eiserner

Wendelbaum,

3 Meter lang, mit Rosetten, Lager und Kammrad.

Gebr. Flüeler, Himmelried (Kt. Soloth.)

Bu vermiethen: 137] auf nächsten Mai 1891 eine

Wohnung mit Wertstatt, ge-nügend Bafferfraft, geeignet für Kleinmechaniter, Schloffer ober Rammmacher, nabe bei einer Bahnstation, auf dem Lehnplat in Altdorf.

Der Befiger: Baptift Treich, mechanische Schreinerei, Altdorf (Kt. Uri).

Verbindungstheile und Utensilien



Gas-, Wasser- und Dampfleitungen



Georg Fischer in Schaffhausen. Aelteste Fabrik dieser Branche auf dem Continent. Garantirt controlirte Waare.

Reichhaltiges Lager, grosse Produktion von Fittings und Deckscheiben, schwarz oder galvanisirt, 200 Atm. Druck aushaltend. Neue Formen und Combinationen in ca. 2000 Gattungen von ½ bis 3 Zoll engl. Reducirte Preise für porenfreien Stahlguss nach Modell oder Zeichnung. [453]

Verbindungsstücke mit Abschliessung nach Bogen-, T-, Winkel- und Muffenform mit Garantie bis auf 10 Atmosphären.

Kanton. Lehrlings-Prütung.

Die VII. kantonale Lehrlingsprüfung findet im Frühjahr 1891 statt.

Bedingungen der Zulassung:

- 1. Vollendung von mindestens 2 Jahren, resp. 3/4 der Lehrzeit.
- 2. Besuch der Fortbildungsschule.

Anmeldungen sind zu richten an die Prüfungskommission (Gewerbe-Museum St. Gallen), woselbst auch kostenfrei Reglement und Anmeldeformulare bezogen werden

Anmeldetermin 31. Dezember 1890.

Elektrische Lichtanlagen

Elektrische Kraftübertragung Elektromotoren

mit hohem Wirkungsgrad für die verschiedensten Kraftleistungen namentlich auch für das Kleingewerbe.



Ventilatoren

Die Prüfungskommission.

Riemen-, Druck-

wasser- oder elektrischen Betrieb.

C. Wenner, Ingenieur, Zürich-Hottingen.

Prospekte zu Diensten.



Zu verkaufen

452 neue zweckdienlichst gebaute Maschinen für ein Geschäft der Holzwaaren-Branche.

Einem tüchtigen mit der Behandlung von Maschinen vertrauten Geschäftsmanne wäre Gelegenheit geboten, sich eine gute Existenz zu gründen. Anzahlung nied-rig. — Offerten sub Chiffre 0 7449 F an Orell Füssli Annoncen, Zürich. |OF 7449|

454] Wer kauft zu billigen Preisen zirka 3000 📋 '

Unkbanmdolden-Laden

10" dick, und 1000 □'

Kirschbanmladen,

10" × 12" dick?

Obige könnten sofort frco. Essenbahnstation verladen werden. — Offerten unter Chiffre N 454 L befördert die Exped. d. Bl.

451) Ein starker Jüngling sucht unter bescheidenen Lohnansprüchen eine Stelle als Maschinenheizer.

Auskunft durch die Expedition d. Bl.

Zu faufen gesucht: 136) eine ältere, noch gut er= haltene,

Wollkartenmaschine.

Ausfunft ertheilt die Exped. diefes Blattes.

: Geflügel!

gemästet, geschlachtet, trock. gerupft u. ohne Därme, versende: Bratgänse u. Hühner (Poulards) fres. 7. 50, Enten u. Indians (Puten) fres. 8.50 pr. 5 Kilo-Postkolli, packung- und portofrei. Grössere Posten billiger.

E. Rittinger, Exportgesch., Werschetz (Ungarn).



von Sohlleder

sind nach alter Methode durchgegerbt, übertreffen daher in Bezug auf Haltbarkeit alle neuern Fabrikate. Alleiniger Fabrikant:

Heinr, Hüni,

im Hof, Horgen bei Zürich. Gerberei und Riemenfabrik gegründet 1728.

Beilage zu Nr. 32 der "Illustr. Schweiz. Handwerker=Zeitung"

Zu verkaufen

374) In einer gewerbreichen Stadt der Ostschweiz ist eine

Kleinmedaniker-Werkstätte

zu verkaufen, in welcher als Spezialität bisher die Erstellung elektr. Apparate u. dgl. betrieben worden ist. Das Geschäft erfreut sich einer ausgedehnten und sehr sicheren Kundsame. Ein Konkurrenzgeschäft existirt auf dem betreff. Platze nicht, so dass einem strebsamen jun-gen Manne Gelegenheit zur Erwerbung einer sicheren Existenz geboten wäre.

Offerten unter Chiffre T \$123 an Orell Füssli & Cie., Schaff-(O 717 Sch.)

000000000000000000 Einbanddecken

Illustrirten

Schweiz. Handwerker-Zeitung empfiehlt à Fr. 1. — Die Expedition.

Band IV. Junfr. fdmeiz. Band V. Handw. Beitung

je 52 Nummern, complet und sauber, sind noch in einigen Exemplaren vorräthig. Preis pro Band Fr. 6. — Sendung unter Nachnahme durch die Expe-Sition ber

> "3fluftr. ichweiz. Sandwerker-Zeitung' St. Gallen.





(St. Gallen)

sehr stabil gebaut, erst kurze Zeit in Betrieb, ist sofort wegen anderweiter Dispositionen billig zu verkaufen. Gefl. Offerten unter Chiffre F196R an die Expedition dieses Blattes erbeten.

Prämirt in Wien 1873. Prämirt in Zürich 1883. Etablissement gegründet 1872.

. Werkzeugfabrikant

ZÜRICH

liefert sämmtliche Werkzeuge für Maschinenbau.

Gewindschneidzeuge, Reibealen, Bohrer. Präzisions- und Normalwerkzeuge.

Sämmtliche Werkzeuge für Gas- und Wassereinrichtungen. Aushauer für Etiquetten, Blumen- und Cravattenfabrikation.

Für Spinnerei: Garnituren-Aufzugapparate, Garnituren-zangen, Kardenzangen, nebst sämmtlichen Spinnereiwerkzeugen.

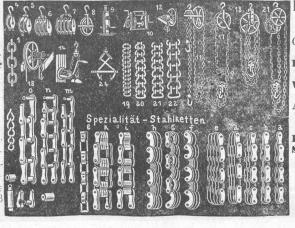
Werfen Kies, Kohle 20, fowie Maldinen für biefen Bweck empfiehlt als Spezialität



(52

ASCHINENFABRIK & GI





Nebikon (Kt. Luzern).

Geprüfte Gall's- und Vaucanson's Gelenkketten (19-22). Leit- und Seilrollen nach beliebiger Seildicke (4-8).

Winden und Kabeln aller Art (9-10).

Alle Systeme Flaschenzüge, Aufzüge und Krahnen (11-21) und sämmtliche Ketten.

Bauzungen(24). Krahnenketten(1). Spezialitäts-Stahlketten:

hunderte v.Sorten u.Dimensionen auf allen Maschinen anwendbar: Spinnereien, Webereien, Mühlbauten, Druckereien, Papierfabriken etc.

Billigste Bezugsquelle.

Für Schreiner, Glaser, Küfer, Wagner und andere Holzarbeiter.



Bandsägen

für Hand- und Fussbetrieb (sich durch sehr leichten Gang vor allen andern Systemen

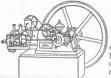
auszeichnend) beliebig combinirbar mit Kreissägen, Vertikal- u. Horizontal-Bohrmaschinen, Langlochbohrund Stemm-Maschinen, nebst Kehleinrichtungen, liefert zu den billigsten Preisen

Ed. Stocker, Weinfelden.

NB. Zahlreiche Referenzen stehen zu Diensten. Prospekte und Preislisten gratis.

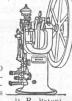
Hille's Gasmotor, Saxonia'.

Hille's Petroleum-Motor "Saxonia".



Dresdener Gasmotorenfabrik MORITZ HILLE in Dresden.

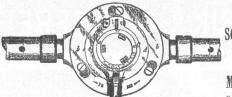
Filialen:
Filialen:
Leipziq, Windmühlenstr. 7,
Berlin S. W., Zimmerstr. 77.
empflehlt Gasmotoren von 1/2-100
Pferdekraft, in liegender, stehender, ein-, zwei- und viercylindriger Konstruktion. Geräuschlos arbeitend u. überall aufzustellen.
Circa 1000 im Betriebe.



Transmission nach Seller's System.

Prospekte und Kostenanschläge gratis.

Feinste Referenzen.



Gewindschneidzeuge

Gas- und Maschinenbau aller Systeme.

Schraubenschlüssel, Schublehren, Bohrfutter, Metallbohrer, Reibahlen, Wasserwaagen, Normal-und Präzisionswerkzeuge, sowie sämmtliche Werkzeuge für Holz- und Eisenbearbeitung empfiehlt unter Garantie Wwe. A. Karcher,

Werkzeug-Geschäft, Zürich.

Komplete Werkstätte-Einrichtungen.

Mechan. Draht- und Hanfseil-Fabrik

OECHSLIN z. Mandelbaum

in Schaffhausen.

Prämirt mit sieben hohen Auszeichnungen auf Welt- und Landesausstellungen

Drahtseile

für Transmissionen, Fähren, Brücken, Bahnen, Holz-, Schiefer- und Steinriesen aus Tiegelgussstahl, Bessemerstahl 521] und schwed. Eisendraht. [445

Drahtschnüre -

in feinster Qualität aus verzinktem Stahl- und Eisendraht, Messing, Tomback und Kupferdraht.

Spezialität in Hanftransmissionsseilen

aus prima Manilla- und badischem ^{Sc}hleisshanf. Krahnen, Flaschenzug- und Gerüstseile-

Baumwollseile

in allen Dimensionen und neuester Konstruktion. Graphitfett für Hanfseile und Drahtseilfett. Referenzen von vielen grossen Hanf- und Drahtseiltrieben im In- und Auslande. Bitte die Adresse genau zu beachten.

dzbildhauerei

E. Panitz, Zürich-Aussersihl, Werdstrasse.

Anfertigung aller Schnitzereien für Bau-, Möbel-, Zimmer- und Kirchendecorationen in jeder Stylart und einfachster wie reichster Ausführung.

Gussmodelle in Holz, Wachs und Gyps. Prompte Bedienung. Saubere Arbeit. Mässige Preise.

Cafés Werkstätten, Zimmer, Private, Bureaux, Hôtels,

Praktische, vorzügliche Wand-Uhr,

garantirt 8 Tage gehend, Federaufzug, bestens regulirt, Durchmesser 30 cm à Fr. 11. -38 " à " 15.— ganz Metall, [271

frco. gegen Nachnahme. Verpackung gratis. Nützl. praktische Geschenke-J. Strübin, Eisenhandlung, Chaux-de-fonds.

Prämiirt mit höchsten Auszeichnungen